



Volvo Group

## **Apmeklētājiem paredzēts paziņojums par konfidencialitāti**

Šajā paziņojumā (turpmāk tekstā — “Paziņojums par konfidencialitāti”) ir sniegta informācija par to, kā uzņēmums, kas ir daļa no Volvo Group, apstrādā Volvo Group telpu nepastāvīgo un pastāvīgo apmeklētāju personas datus. Ja jūs apmeklējat vai esat apmeklējis Volvo Group uzņēmuma telpas, mēs varam apstrādāt jūsu personas datus.

Šajā paziņojumā “Volvo Group” apzīmē AB Volvo (publ.) un struktūrvienības, ko tieši vai netieši kontrolē AB Volvo, tostarp (bet ne tikai) struktūrvienības, kas pieder kādai no Volvo Group galvenajām uzņēmējdarbības jomām (kas var pastāvēt laika gaitā) (piemēram, Volvo Trucks, Volvo Buses, Volvo Construction Equipment, Renault Trucks, Arquus, Volvo Penta, Mack Trucks, Volvo Financial Services, Volvo Group Connected Solutions, Volvo Technology, Volvo Group Purchasing, Volvo Group Real Estate, Volvo Treasury, Volvo Information Technology, Volvo Group Trucks Operations, Volvo Autonomous Solutions un Volvo Energy.

Šis Paziņojums par konfidencialitāti attiecas tikai uz gadījumiem, kad uzņēmums, kas ir daļa no Volvo Group, vāc vai citādi apstrādā personas datus saviem mērķiem (t. i., kad Volvo Group uzņēmums (vai nu viens pats, vai kopīgi ar citām struktūrvienībām) ir datu pārzinis, un tāpēc tas nosaka mērķus un veidu, kādā visi personas dati tiek apstrādāti).

Šis Paziņojums par konfidencialitāti neattiecas uz gadījumiem, kad Volvo Group uzņēmums vāc vai citādi apstrādā personas datus cita uzņēmuma, piemēram, Volvo Group neatkarīgo izplatītāju, importētāju, piegādātāju un klientu, vārdā.

Papildus šim Paziņojumam par konfidencialitāti dažās Volvo Group uzņēmuma sistēmās, lietojumprogrammās un procesos var būt iekļauti to paziņojumi par konfidencialitāti, kas sniedz papildinformāciju par to, kādi konkrēti personas dati tiek vākti un kā tie tiek glabāti, izmantoti un pārsūtīti.

### ***Datu pārziņa un Volvo Group konfidencialitātes speciālista identitāte un kontaktinformācija***

Volvo Group uzņēmums, kuru jūs apmeklējat vai esat apmeklējis (turpmāk tekstā — “Volvo”), ir to personas datu pārzinis, kurus Volvo iegūst no jums un citiem tālāk aprakstītajiem avotiem.

“Datu pārzinis” nozīmē, ka tieši Volvo izlemj par jūsu personas datu apstrādes mērķi un līdzekļiem. Volvo ir atbildīgs par jūsu personas datu apstrādi saskaņā ar piemērojamiem datu aizsardzības likumiem un noteikumiem.

Ja jums ir jautājumi par jūsu personas datu apstrādi, sazinieties ar Volvo Group konfidencialitātes speciālistu, rakstot uz [gpo.office@volvo.com](mailto:gpo.office@volvo.com) vai sazinoties pa pastu vai pa tālruni:

AB Volvo,

Att: Group Privacy Office, Dept AA14100, VGHQ

SE-405 08

Göteborg, Zviedrija



Volvo Group

+46 (0)31 66 00 00

### ***Kādas personas datu kategorijas Volvo var apstrādāt, uz kāda tiesiskā pamatojuma un kādam mērķim?***

Šajā Paziņojumā par konfidencialitāti "personas dati" ir jebkura informācija par konkrētu personu vai tāda informācija, kas identificē vai var identificēt konkrētu personu. Citiem vārdiem sakot, tā ir jebkāda informācija, kuru var saistīt ar jums.

Šajā Paziņojumā par konfidencialitāti jēdziens "process" vai "apstrāde" nozīmē jebkādu personas datu izmantošanu, ieskaitot (bet ne tikai) to vākšanu, reģistrēšanu, kārtošanu, glabāšanu, pielāgošanu, pārveidošanu, pārsūtīšanu, publiskošanu, bloķēšanu, dzēšanu vai iznīcināšanu.

#### *Tiesiskais pamats*

Volvo apstrādās jūsu personas datus, pamatojoties uz kādu no tālāk norādītajiem tiesiskajiem pamatiem; skatiet arī sīkāku informāciju tālāk.

- **Juridiskais pienākums.** Volvo var apstrādāt jūsu personas datus, ja šāda apstrāde ir nepieciešama, lai izpildītu juridisku pienākumu, piemēram, lai izpildītu tiesas rīkojumus un likumīgas ziņošanas prasības.
- **Likumīgās intereses.** Volvo var apstrādāt jūsu personas datus, ja šāda apstrāde ir nepieciešama Volvo vai trešās personas likumīgo interešu mērķiem. Parasti tiek uzskatīts, ka Volvo likumīgās interesēs ir pārvaldīt ikdienas darbības, aizsargāt savas telpas un aprīkojumu un uzturēt iekšējo kontroli. Lai savu apmeklētāju personas datu apstrādi pamatotu ar likumīgām interesēm, Volvo veic novērtējumu katrā gadījumā atsevišķi. Piemēram, Volvo, iespējams, būs jāapstrādā noteikti personas dati, lai varētu organizēt jūsu vizīti Volvo Group telpās, kur Volvo likumīgās intereses ir droši pārvaldīt savas ikdienas darbības.

Ja šeit ir norādīts, ka Volvo noteiktā apstrādes nolūkā paļaujas uz savām likumīgajām interesēm, Volvo uzskata, ka tā likumīgās intereses nav aizskārušas jūsu intereses, tiesības vai brīvību, garantējot (i) pārredzamību, ko Volvo sniedz apstrādes procesam, (ii) Volvo konfidencialitāti, kas atbilstīgi pielāgota, (iii) Volvo regulāru konfidencialitātes pārskatīšanu un (iv) jūsu tiesības, kādas jums ir apstrādes procesā. Ja vēlaties iegūt papildinformāciju par šo līdzsvaroto testa pieeju, lūdzu, sazinieties ar Volvo Group konfidencialitātes speciālistu, izmantojot iepriekš norādīto kontaktinformāciju.

- **Būtiskās intereses.** Volvo var apstrādāt jūsu personas datus, lai aizsargātu jūsu un citu personu būtiskās intereses, ja Volvo ir pamatoti iemesli uzskatīt, ka šāda jūsu personas datu apstrāde var novērst vai mazināt jebkādu būtisku iespējamo kaitējumu jums vai citiem.

Volvo var apstrādāt šādas datu kategorijas, kas pašas par sevi vai kopā ar citiem datiem var būt personas dati, un veikt šādu apstrādi vispārīgiem mērķiem, kas norādīti 1. tabulā tālāk.

***Volvo ne vienmēr apstrādās visus tālāk norādītos datus par jums, un daži apstrādes mērķi pārklājas, un var būt vairāki mērķi, kas attaisno to, kā mēs izmantojam jūsu personas datus.***

# VOLVO

Volvo Group

## 1. tabula. Personas datu kategorijas, apstrādes mērķis un tiesiskais pamats

Personas datu kategorijas	Apstrādes mērķi	Apstrādes tiesiskais pamats
<b>Kontaktinformācija</b> , piemēram, vārds, uzvārds, amats, darba vieta, e-pasta adrese, pases numurs, vadītāja ID, ēdiena izvēle un auduma izmēri	<ul style="list-style-type: none"><li>• Iespēja apmeklētājiem reģistrēties Volvo apmeklētāju reģistrācijas sistēmās</li><li>• Vispārējā apmeklējumu organizēšana</li><li>• Iespēja rezervēt ceļojumus un viesnīcas</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Likumīgā interese (pārvaldīt apmeklējumus Volvo telpās)</li></ul>
<b>Laika dati</b> , piemēram, apmeklējuma datums un laiks	<ul style="list-style-type: none"><li>• Iespēja reģistrēt apmeklējumu laiku</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Likumīgā interese (pārvaldīt apmeklējumus Volvo telpās)</li></ul>
<b>Dati par transportlīdzekli</b> , piemēram, transportlīdzekļa reģistrācijas numurs, kuru norādāt reģistrējoties	<ul style="list-style-type: none"><li>• Iespēja apmeklētājiem piekļūt autostāvvietām</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Likumīgā interese (pārvaldīt apmeklējumus Volvo telpās)</li></ul>
<b>Drošības dati</b> , piemēram, piekļuves kartes, piekļuves tiesības un piekļuves karšu izmantošana, kā arī jums piešķirtās piekļuves tiesības. Pases numurs, vadītāja ID, sociālās apdrošināšanas numurs.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Iespēja apmeklētājam droši piekļūt Volvo telpām</li><li>• Iespēja identificēt un pārbaudīt apmeklētājus</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Likumīgā interese (garantēt drošu piekļuvi Volvo telpām)</li><li>• Juridiskais pienākums</li></ul>
<b>Ar IT saistīti dati</b> , piemēram, lietotāja ID, paroles un pieteikuminformācija Volvo publisko tīklu lietošanai (ja piemērojams)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Iespēja piekļūt Volvo publiskajiem interneta tīkliem</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Likumīgā interese (pārvaldīt piekļuves publiskajam internetam kontroli, datu aizsardzību un kibernetdrošību kopumā)</li></ul>
<b>Attēlu materiāls</b> , piemēram, videomateriāli, kas tiek ierakstīti Volvo Group uzņēmuma videonovērošanas kameru sistēmā ("CCTV"), kas uzstādīta attiecīgajās Volvo Group uzņēmuma telpās, vai citās video un ar to saistītās drošības/uzraudzības sistēmās neatkarīgi no tā, vai tās atrodas Volvo Group telpās, bet kuru apskatei/piekļuvei mums ir tiesisks mērķis	<ul style="list-style-type: none"><li>• Drošības pārvaldība Volvo Group telpās</li><li>• Ražošanas procesa attīstīšana un/vai pilnveidošana</li><li>• Efektivitātes uzlabošana.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Likumīgā interese (uzturēt drošību, novērst krāpšanu vai zādzības un (ja piemērojams) palīdzēt normatīvo aktu ieviešanā)</li></ul>

# VOLVO

## Volvo Group

**Atsevišķi dati, piemēram, ēdiena izvēle**

- Ēdināšanas nodrošināšana apmeklējumu laikā

- Likumīgā interese (organizēt ēdienreizes, apmeklēt Volvo telpās)

### *Īpaši par videonovērošanu*

Volvo var izmantot videonovērošanas kameru sistēmu (kā definēts iepriekš), ja to atļauj likums. Videonovērošanas kameru sistēmu parasti izmanto, lai kontrolētu un novērstu nesankcionētu piekļuvi Volvo telpām un aprīkojumam, tomēr dažās valstīs to var izmantot arī nolūkā nodrošināt atbilstību veselības un darba drošības vadlīnijām un procedūrām un vispārējiem ražošanas uzlabošanas mērķiem. Videonovērošanas kameru sistēmas attēli un ieraksti tiek droši uzglabāti, un tiem var piekļūt tikai pēc pieprasījuma (piemēram, lai izmeklētu incidentu).

### **No kurienes Volvo iegūs jūsu personas datus?**

Volvo iegūs personas datus no jums vai personas, ar kuru kopā apmeklējat mūs, jo apmeklētājiem ir iespēja ievadīt apmeklētāju grupas personu vārdu, uzvārdu. Turklāt, ja jūs apmeklējat Volvo darbinieku, reģistrācijas nolūkos šī persona reģistratūrā var iesniegt personas datus par jums. Informāciju var iegūt arī no tirgus uzņēmuma, kurā Volvo pārstāvis nav klāt, bet ir informējis, piemēram, izstāžu centru par klientiem, kuri apmeklēs, piemēram, izstāžu centrus.

Daži personas dati, piemēram, žurnāla informācija un/vai attēlu materiāli, var tikt automātiski ģenerēti arī no Volvo IT sistēmas un videonovērošanas kameru sistēmas.

### **Kas notiek, ja jūs nesniedzat Volvo nekādus personas datus?**

Jūsu lēmums sniegt jebkādas personas datus uzņēmumam Volvo ir brīvprātīgs, taču drošības nolūkos visiem apmeklētājiem ir jāreģistrējas saistībā ar Volvo Group telpu apmeklējumiem. Ja jūs nevēlaties sniegt savus personas datus saistībā ar apmeklējumu, mēs, iespējams, nevarēsim jums piešķirt piekļuvi Volvo Group telpām.

### **Kā Volvo koplietos jūsu personas datus?**

Jūsu personas dati var tikt koplietoti ar citiem Volvo Group uzņēmumiem un noteiktām trešo pušu kategorijām (kā sīkāk aprakstīts tālāk), kas var ietvert jūsu personas datu pārsūtīšanu uz citām valstīm.

### *Personas datu koplietošana Volvo Group ietvaros*

Volvo Group ir globāla organizācija, kurai ir biroji un kura praktizē uzņēmējdarbību visā pasaulē, un jūsu personas dati var tikt pārsūtīti vai būt pieejami starptautiski visā Volvo Group, kā arī starp dažādām organizācijas struktūrvienībā un saistītajām filiālēm. Jebkuru jūsu personas datu pārsūtīšanu citiem Volvo Group uzņēmumiem (ieskaitot pārsūtīšanu no ES/EEZ uz valstīm ārpus ES/EEZ) regulēs starpuzņēmumu līgums, kas balstīts uz ES apstiprinātām standarta līguma klauzulām vai citiem mehānismiem, kurus laiku pa laikam atzīs vai apstiprina attiecīgās

# VOLVO

## Volvo Group

iestādes. Šāds līgums atspoguļo standartus, kas ietverti Eiropas datu aizsardzības tiesību aktos (tostarp ES Vispārīgajā datu aizsardzības regulā). Šī līguma noslēgšana nozīmē, ka visām Volvo Group struktūrvienībām ir jāievēro vieni un tie paši iekšējie noteikumi. Tas arī nozīmē, ka jūsu tiesības paliek nemainīgas neatkarīgi no vietas, kur Volvo Group apstrādā jūsu datus.

### *Personas datu kopīgošana ar trešām pusēm ārpus Volvo Group*

Papildus personas datu koplietošanai starp Volvo Group uzņēmumiem, kā noteikts iepriekš, Volvo var arī koplietot jūsu personas datus ar noteiktām trešo pušu kategorijām, tostarp tālāk norādītajām.

- **Sadarbības partneri**, piemēram, Volvo Group piegādātāji un pakalpojumu sniedzēji saistībā ar produktu un pakalpojumu sniegšanu Volvo Group organizācijai, piemēram, IT pakalpojumu sniedzēji.
- **Profesionāli konsultanti**, piemēram, apdrošinātāji, juristi un citi profesionāli konsultanti saistībā ar apdrošināšanas atlīdzībām, revīzijām un konsultāciju pakalpojumu saņemšanu.
- **Neatliekamās palīdzības dienesti**, piemēram, policija, ugunsdzēsēji, neatliekamās medicīniskās palīdzības dienests un palīdzība uz ceļa, lai aizsargātu jūsu un citu cilvēku svarīgās intereses, piemēram, saistībā ar neatliekamo palīdzību.
- **Tiesībsargājošās iestādes**, uzraudzības iestādes un citas valsts un tiesu iestādes saistībā ar juridiskām saistībām, piemēram, tiesas rīkojumiem vai juridiskām ziņošanas prasībām, vai, ja tiek uzskatītas par nepieciešamu izņēmuma gadījumos, lai aizsargātu jūsu vai citu cilvēku būtiskās intereses.

Paredzams, ka jebkuri trešo pušu pakalpojumu sniedzēji un profesionāli konsultanti, kuriem tiek atklāti jūsu personas dati, aizsargās jūsu personas datu konfidencialitāti un drošību, un viņi drīkst izmantot jūsu personas datus tikai saskaņā ar piemērojamajiem datu aizsardzības likumiem un noteikumiem.

Turklāt, ja kāds Volvo Group uzņēmums, kas atrodas ES/EEZ, pārsūta personas datus ārējām trešām pusēm, kas atrodas ārpus ES/EEZ, attiecīgais Volvo Group uzņēmums pārliecinās, ka ir piemēroti drošības pasākumi, kas garantē atbilstošu jūsu personas datu aizsardzības līmeni, kā to prasa piemērojamie datu aizsardzības likumi (tostarp ES Vispārīgā datu aizsardzības regula). Piemēram, tas var ietvert ES apstiprinātu standarta līguma klauzulu vai cita veida mehānismu izmantošanu, ko attiecīgās iestādes laiku pa laikam ir atzinušas vai apstiprinājušas.

Ja jums ir jautājumi par to, kā Volvo koplietos jūsu personas datus, lūdzu, sazinieties ar VOLVO Group konfidencialitātes speciālistu, izmantojot iepriekš norādīto kontaktinformāciju.

### ***Kā Volvo aizsargā personas datus?***

Lai pienācīgi aizsargātu personas datus, Volvo izmanto piemērotus un pamatotus juridiskos, tehniskos un organizatoriskos drošības pasākumus, tostarp informācijas tehnoloģiju un fiziskās drošības pasākumus.

Šie pasākumi ir piemēroti riskiem, ko rada personas datu apstrāde, un personas datu jutīgumam, un tajos tiek ņemtas vērā piemērojamo vietējo tiesību aktu prasības. Turklāt pasākumi tiek nepārtraukti uzlaboti atbilstoši pieejamo drošības produktu un pakalpojumu attīstībai.

# **VOLVO**

## **Volvo Group**

Volvo pieprasa visām personām, lietojot Volvo sistēmas, ievērot piemērojamo drošības politiku, kas saistīta ar personas datiem.

### ***Cik ilgi VOLVO apstrādā jūsu personas datus?***

Pēc jūsu apmeklējuma Volvo parasti apstrādās jūsu personas datus maksimāli divus (2) gadus. Pēc šī perioda Volvo apstrādās personas datus tikai tad, ja tas būs vajadzīgs, lai izpildītu vietējās likumīgās saistības vai lai izpildītu visas juridiskās prasības faktiskā, draudoša vai gaidāma strīda vai prasības gadījumā.

# VOLVO

Volvo Group

## ***Jūsu datu aizsardzības tiesības***

Jums var būt tālāk norādītās tiesības, ja to paredz piemērojamie datu aizsardzības likumi un noteikumi.

- Pieprasīt piekļuvi personas datiem par jums: šīs tiesības dod jums tiesības zināt, vai mums ir personas dati par jums, un, ja mūsu rīcībā tādi ir, iegūt informāciju par konkrētām personas datu daļām un kategorijām un to kopiju.
- Pieprasīt savu personas datu labošanu: šīs tiesības dod jums iespēju labot jūsu personas datus, ja tie ir neprecīzi vai nepilnīgi.
- Iebilst pret savu personas datu apstrādi: šīs tiesības dod jums iespēju pieprasīt, lai Volvo vairs neapstrādātu jūsu personas datus.
- Pieprasīt savu personas datu dzēšanu: šīs tiesības dod jums iespēju pieprasīt savu personas datu dzēšanu, tostarp gadījumos, kad šādi personas dati vairs nebūtu vajadzīgi mērķu sasniegšanai.
- Pieprasīt ierobežot savu personas datu apstrādi: šīs tiesības dod jums iespēju pieprasīt, lai Volvo apstrādātu jūsu personas datus tikai ierobežotos apstākļos, tostarp ar jūsu piekrišanu.
- Pieprasīt savu personas datu nodošanu tālāk: šīs tiesības dod jums iespēju saņemt savu personas datu kopiju (pārnēsājamā un, ja tas ir tehniski iespējams, viegli izmantojamā formātā), vai pieprasīt Volvo pārsūtīt šādus personas datus citam datu pārzinim.
- Ja mūsu veiktā personas datu vai to daļas apstrāde ir balstīta uz jūsu piekrišanu, jebkurā laikā atsaukt savu piekrišanu, tādā gadījumā Volvo pārtrauks jebkādas turpmākas jūsu personas datu vai to attiecīgās daļas apstrādes darbības (tomēr šāda atsaukšana neietekmēs datu apstrādes darbību likumību pirms atsaukšanas).

Lūdzu, ņemiet vērā, ka Volvo ne vienmēr var būt pienākums izpildīt dzēšanas, ierobežošanas, iebilšanas vai datu nodošanas tālāk pieprasījumu. Novērtējumu var veikt katrā gadījumā atsevišķi, pamatojoties uz Volvo juridiskajiem pienākumiem un izņēmumu attiecībā uz šādām tiesībām.

Tāpat jums ir tiesības iesniegt jebkādas sūdzības uzraudzības iestādei par to, kā Volvo veic jūsu personas datu apstrādi. Lai iegūtu papildinformāciju par šīm tiesībām un to izmantošanu, lūdzu, sazinieties ar Volvo Group konfidencialitātes speciālistu, izmantojot iepriekš norādīto kontaktinformāciju.

### ***Kas notiek, ja mainās šis Paziņojums par konfidencialitāti?***

Volvo mudina periodiski pārskatīt šo Paziņojumu par konfidencialitāti, lai būtu informēts par visām tajā veiktajām izmaiņām. Mēs paturam tiesības vajadzības gadījumā grozīt šo Paziņojumu par konfidencialitāti. Kad mēs to izdarīsim, šī Paziņojuma par konfidencialitāti augšdaļā tiks atzīmēts datums, kad šādas izmaiņas tiek veiktas un/vai kad tās stājas spēkā.

**VOLVO**

Volvo Group



**VOLVO**

Volvo Group